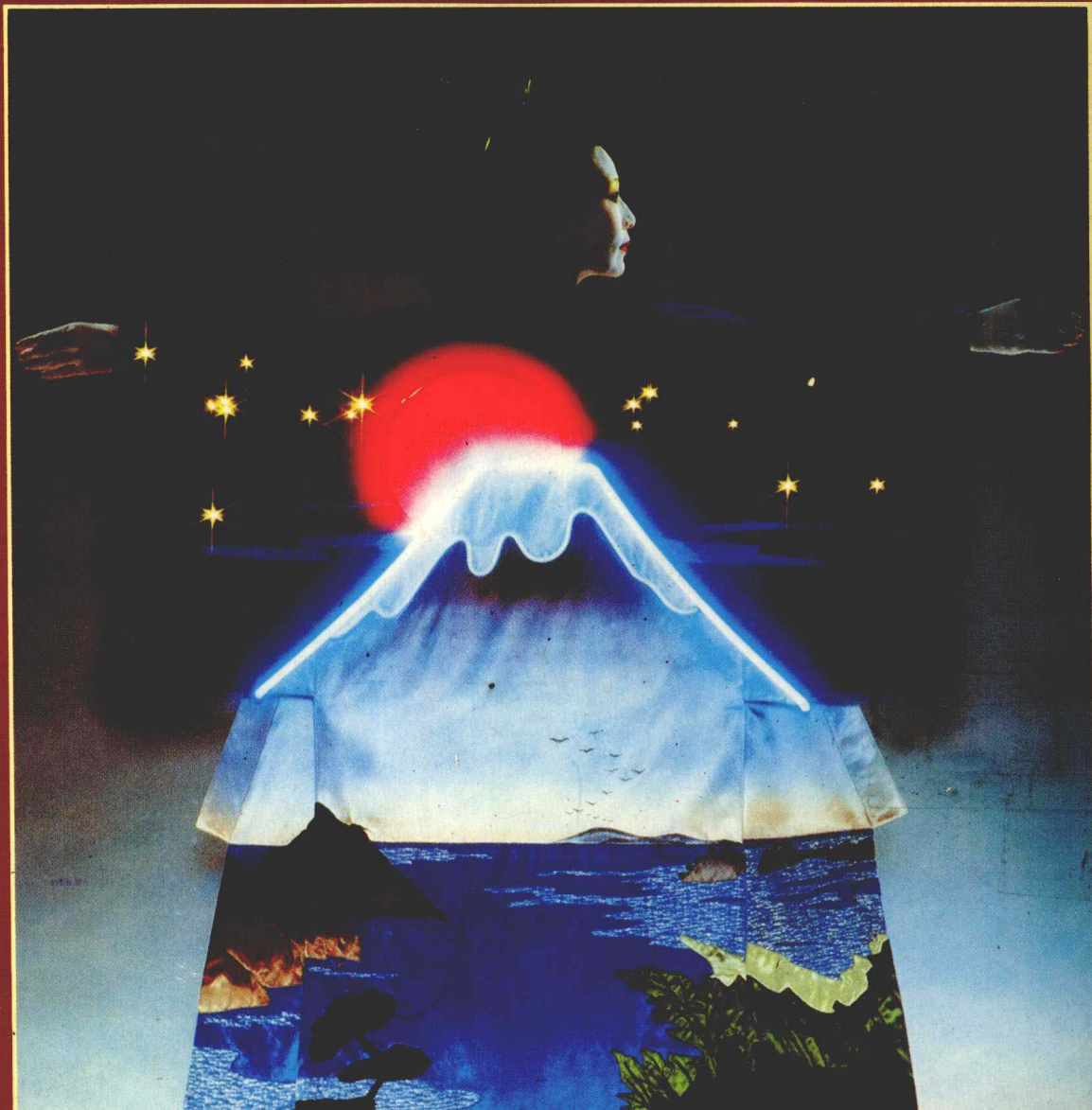


巫女

ERIC VAN LUSTBADER 著 · 趙敏譯





皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第一一二一種
當代名著精選之二三二

巫女

THE MIKO

©1984

原 著：Eric Van Lustbader

譯 者：趙 敏

發行人：平 鑫 濤

出版者：皇 冠 出 版 社

台北市第3300號信箱

郵撥0010426—9帳戶

電 話：7168888

登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時·彭中原·茅及銓

趙爾心·雲 菁·陳昱萃·余國芳

林靜華·林少岩·林衍倫·施寄青

湯新華·麥倩宜·姜恩娜·謝瑤玲

主 編：余國芳

策 劃：施寄青

美術設計：黃泠泠·李純慧

校 對：曾美珠·劉秋城·鮑秀珍

印刷者：皇冠印刷有限公司

台北市基隆路2段55號

電 話：7071139

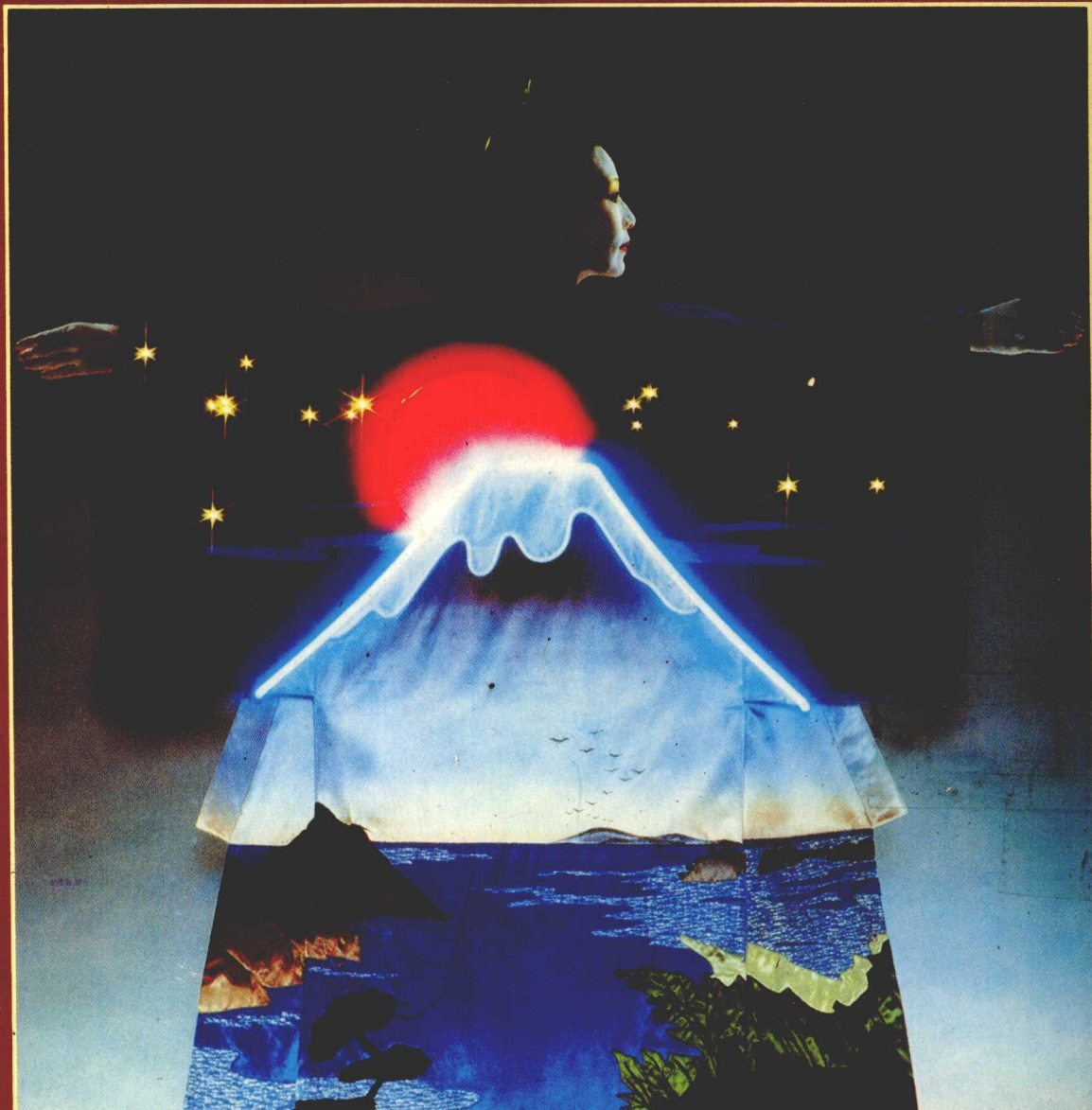
第一版：中華民國七十四年四月

著作權及版權所有·盜印必究

本書定價：新臺幣130元

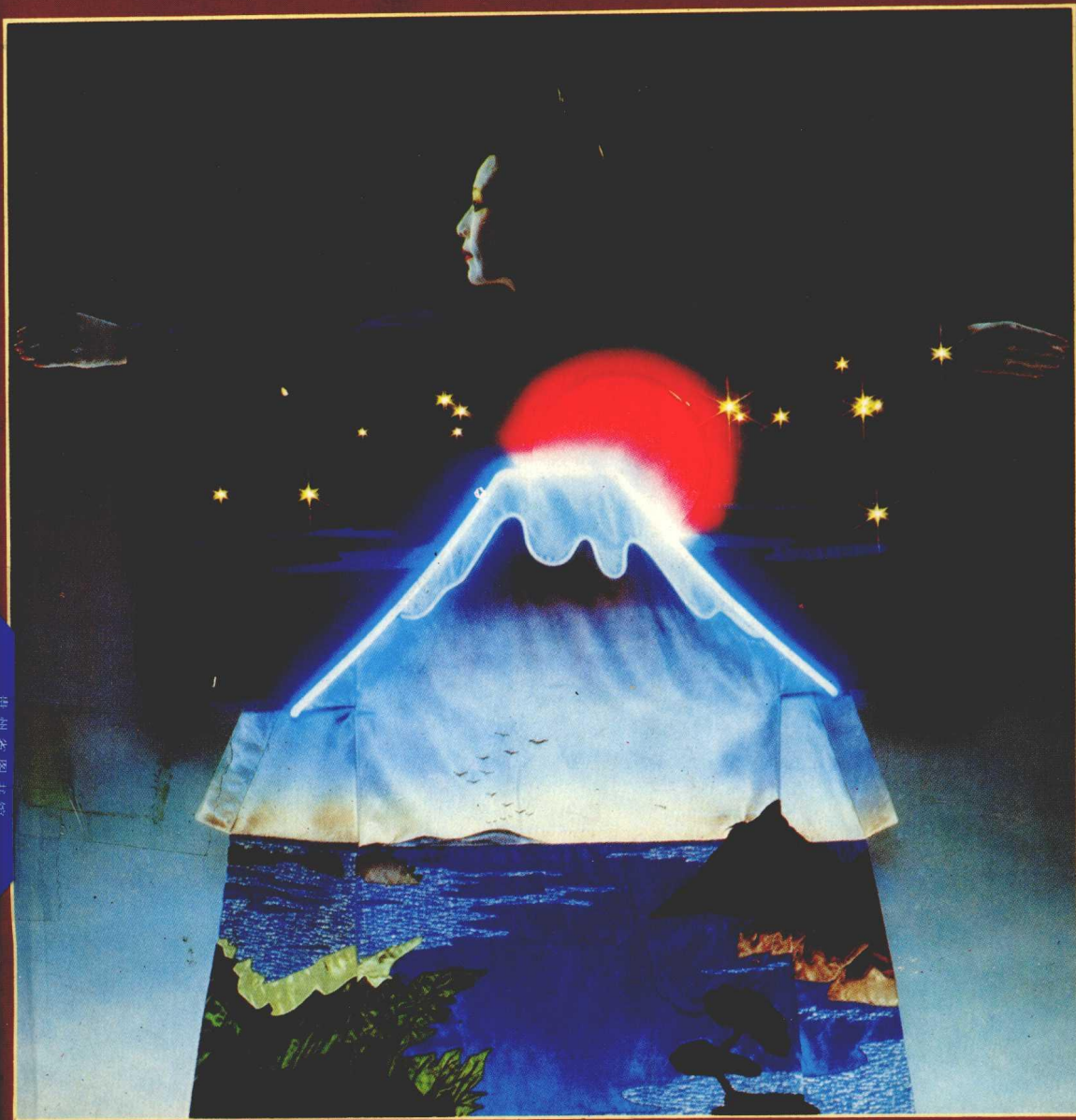
巫女

ERIC VAN LUSTBADER 著 · 趙敏譯



巫女

ERIC VAN LUSTBADER 著 · 趙敏譯



原书缺页

原书缺页

當代名著精選 232

巫女



THE MIKO

ERIC VAN LUSTBADER

趙敏譯

主要人物表

- 尼可拉斯·黎尼爾——英日混血兒。武功高深的忍者。
- 佐藤誓一——佐藤石化公司總經理。
- 拉斐爾·湯姆金——工業鉅子，百萬富翁。
- 響代——美麗的日本女郎，尼可拉斯最鍾愛的情人。
- 南義坦桑——大名發展銀行董事長。
- 賈思婷·湯姆金——尼可拉斯的女友。
- 大婦田明子——復仇的巫女。



楔子

她精巧的手指放下攪棒，伸進和服寬大的袖子，幾乎就在同一個時間，她手中……

春天・現在
奈良道場／日本

這個道場的師父，楠木優式，正在煮茶。他跪在榻榻米上，深淺兩種灰色相間的和服攤在他四周，看來就像一泓深邃的潭水。他的人則像是這泓潭水中的一個漩渦。

他把沸騰的熱水倒進陶土杯子。正當他拿起蘆葦編的攪棒，要打起一些淡綠色的茶沫時，上堤的人影出現在敞開的門口。道場擦得光可鑑人的地板在楠木身後一路伸展到門口。

楠木背對着門口。他前面左邊是一扇紙門，右邊則是一扇很大的窗子。望過窗子，可以看到盛開的櫻花樹，和白雲綿密，林木青翠的吉野山腰。吉野山腰上的林木覆蓋着年代久遠的青苔，看來和遠處的山巒一般濃綠蒼鬱。在奈良縣這個地方，一年四季飄着杉木濃香，如果是在冬天，積雪深厚時，這種味道就更濃了。

對窗外這番景象，楠木從來沒有厭倦過。這裏的景物和日本歷史深深連接起來了。源義修就是在這裏的山區重整旗鼓，平定他弟弟的叛亂。醍醐天皇也是在這裏整頓軍馬，結束放逐生涯，着手奪回失去的王座。而修驗道也是在這裏研究出他們的山嶽美學，把佛教和神道加以融合。小峯山也在這附近，山上聚集了不少苦行僧，他們流浪天涯，以折磨來考驗自己。

現在，楠木注視着他的茶。隨着泡沫的出現，茶的顏色逐漸淡了下來。

在他身後，上堤剛要自行報告一聲，看到師父渾然忘我地跪坐在那裏，這就噤若寒蟬地靜立一旁。他注視着榻榻米上那個人影，有好長一段時間。隨着時間過去，他的肌肉也逐漸緊張起來。他一向很警覺，現在終於逮到機會。他的雙眼一動不動地注視着師父。他的心裏却已經翻滾了許多種一舉致勝之道。上堤告訴自己：我知道他是在煮茶，所以他的雙手一定在動作。然而他也能像我目前看到的這樣，整個人所有的部位都在靜止的狀態。

他知道這是個不能放棄的機會。於是他悄無聲息地像一面在風中漲滿的帆，兩個快步跨過門來，進入了有效攻擊距離內。

就在這一剎那，楠木轉過身子，伸出手中一杯熱茶說道：「能有一個這麼快就登堂入室的徒弟，當師父的實在應該感到榮幸。」

楠木的雙眼注視着上堤。上堤覺得自己似乎擊中了一面無形，却又牢不可破的牆壁。他聚集了這麼久的精力，終於得到可以發洩出來的機會，却又這樣硬生生地壓下來，接着就徹底消散了。

上堤不由自主地抖了起來。他的眼睛就像是一隻白天的貓頭鷹般，不停地眨着。他覺得自己從來沒有這麼脆弱過。

師父的笑容却相當和藹可親。

「來吧！」他說。上堤看到師父不知何時又準備了一杯茶。「我們一起來喝一杯，溝通一下彼此惺惺相惜的意志吧！」

當徒弟的胆怯地笑着，然後抖着手，面對着老師在榻榻米上坐下。上堤小心翼翼地拿起杯子。他的雙掌馬上感受到茶水的熱度。他朝着老師鞠了一躬，把杯子舉到唇邊，喝下了相當苦澀的茶。這是很好的茶。他閉上一會兒眼睛。在目前這個情況下，盡可能忘記自己置身何處，甚至自己到底是什麼人。他手裏的杯子是日本的土做的。前面的一切也都是日本的東西，有歷史、有傳說、有榮譽、有胆識，有先人的靈魂；更重要的，有義理。

然後他睜開眼睛，眼前景物絲毫沒有變動。他再一次感到離家這麼遙遠的孤獨。他的家在北方，奈良對而言是個徹底陌生的地方。他從沒喜歡過這裏，但他還是來了，而且待了長長的兩年，這都是爲了義理。

「告訴我，」楠木說道，「我們在作戰的時候第一個要評估的是什麼？」

「我們的對手。」上堤馬上回道。「從對手的神情和意圖中，我們可以判斷自己處身的環境，該採取什麼行動。」

「的確不錯。」楠木回答的口氣就好像聽到什麼新觀念，在細細咀嚼，「所以，我們要力求勝利。」

「不是。」上堤接道，「我們要注意的是不要被擊敗。」

師父深深地注視着他，就像一對鷹眼一般。「很好。」最後他終於開口，「非常好。」

上堤一面慢慢啜着茶，一面揣測這到底是些麼回事。師父問他的這些問題，凡是個好徒弟都一定知道答案。要小心哪！上堤警惕自己，不要忘了剛才自己的攻擊力量是如何一下子就消弭於無形。小心哪！

這時楠木臉上的笑容更深了。「孫子兵法上有一句話：「不戰而屈人之兵，是爲上上策。」因此，作戰時最主要的就是攻擊敵人的戰略。」

「可是，對不起，老師，我覺得孫子這句話純粹指戰場上的情況吧！」

「哦！」楠木淡淡地應道，「我們在談的不是這些嗎？」

上堤覺得心頭猛跳一下，花了好大力氣才平衡下來。「戰場，對不起，師父，我還是不懂。」

楠木臉上的神情相當可親。「戰爭可以化身的場面太多了，不是嗎？」

「是的，老師。」上堤的心快跳出喉嚨外面了。

「我們可以問問自己。」楠木的路臂像朵雲般在空中移動着，指向窗外動人又靜謐的山巒。「在吉野這個和日本歷史的興衰有着密切關係的地方，發生過一些什麼樣的戰爭，我認爲連櫻花樹和杉木